
in-lite®

www.in-lite.com



in-**lite**[®]

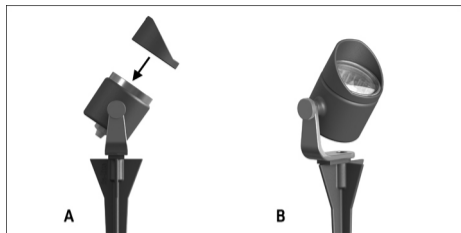
NL Handleiding

EN Manual

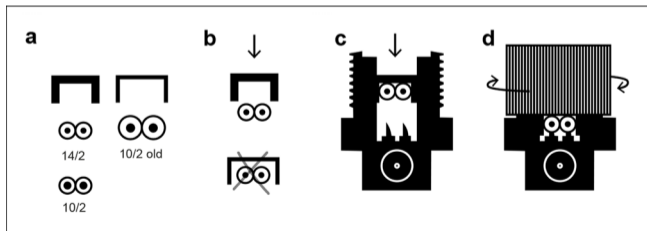
D Installationshinweise

F Manuel d'utilisation

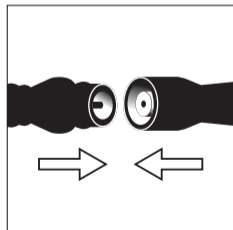
ES Manual de instrucciones



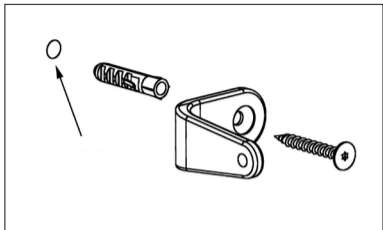
1



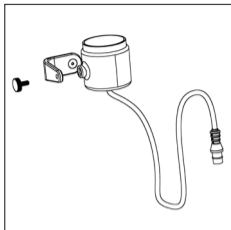
2



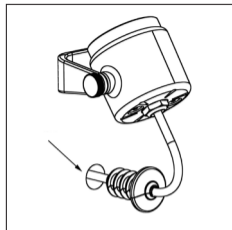
3



4



5



6

Inhoud

1x SHIELD 1

Materiaal

Nylon

Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften.

Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.

Gebruik

Kapje voor plaatsing op MINI SCOPE. (Afb. 1a) Met SHIELD 1 is het licht van MINI SCOPE aan één zijde af te schermen, zodat niet in de lichtbron wordt gekeken. (Afb. 1b)

**Belangrijk!**

Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

Geniet van de verlichting in uw tuin.

Het installeren van het armatuur op 12V

Door de reeds gemonteerde lichtbron is het armatuur direct geschikt voor gebruik. U hoeft dus niet eerst de lichtbron te plaatsen. Let op! Open zelf de spot niet. Bij het verbreken van de verzegeling vervalt de garantie.

Stap 1

De MINI SPOT kan met behulp van de muurbeugel aan een muur gemonteerd worden en met behulp van de muurbeugel en de grondpen in de grond gestoken worden.

Voor montage aan een wandelement:

- Bevestig de muurbeugel met de bijgeleverde schroef (en evt. plug) aan de ondergrond. (Afb. 4)
- Maak voor de doorvoer van de kabel een gat van minimaal rond 14mm in de ondergrond.
- Monteer de lichtbron van de MINI SCOPE met behulp van de schroef aan de muurbeugel. (Afb. 5)
- Duw de zacht rubberen muurplug om de kabel en druk deze samen met de kabel in het gat van de kabeldoorvoer. De muurplug dicht het gat van de kabeldoorvoer waterdicht af. (Afb. 6)

Voor het plaatsen in de grond:

- Schroef de muurbeugel aan de grondpen met behulp van de bijgeleverde torx schroef.
- Monteer de lichtbron van de MINI SCOPE met behulp van de schroef aan de muurbeugel.
- Prik de MINI SCOPE op de gewenste positie in de grond.

Stap 2

Sluit de Easy-Lock connector aan op de hoofdkabel. (Afb. 2)

- Er zijn twee kabelgootjes. Het gootje met de smalste uitsparing is geschikt voor de 14/2 en 10/2 hoofdkabel. Wordt er gebruik gemaakt van de oude (dikke) 10/2 kabel, gebruik dan het gootje met de brede uitsparing.
- Klem het juiste kabelgootje bovenop de hoofdkabel. Er blijft geen ruimte over tussen de kabel en het gootje.
- Plaats het kabelgootje (met de kabel aan de onderzijde) in de Easy-Lock connector.
- Draai de dop met schroefdraad op de Easy-Lock connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. Bij het aandraaien van de dop, wordt er een klein beetje gel tegen de contacten in de Easy-Lock connector geperst. Dit dient om de contacten te beschermen tegen vocht. Mogelijk komt er ook wat gel uit de Easy-Lock connector: was dan na installatie de handen met water en zeep (en/of vóór een maaltijd) en voorkom oogcontact met de gel.

Stap 3

Maak verbinding tussen de hoofdkabel en armatuur door de mini-connector aan te sluiten. (Afb. 3) Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de Easy-Lock connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector. Herhaal stap 2 en 3. Controleer hierbij of de contacten van de Easy-Lock connector tijdens het aansluiten van het armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

Algemeen onderhoudsadvies

Wij adviseren u het armatuur minimaal eens per jaar met een schone doek en warm water af te nemen.

Contents

1x SHIELD

Material

Nylon

Please read the following instructions before installing. You are advised to keep these installation instructions in a safe place.

Use

Cap for installation on MINI SCOPE. (Fig. 1a) SHIELD 1 allows you to screen off the light from MINI SCOPE on one side, so that you don't look into the light source. (Fig. 1b)

**Important!**

This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

Enjoy the lighting in your yard.

Connecting the fixture to 12 V

The already installed lamp means the fixture is immediately ready for use. Therefore you do not need to install the lamp first. Caution! Do not open the spotlight yourself. The warranty is no longer valid if the seal is broken.

Step 1

The MINI SPOT can be attached to the wall using the accompanying wall mount, or be placed in the ground using the ground pin.

Wall-based assembly:

- Fix the wall mount in place using the accompanying screw (and possibly plug). (Fig. 4)
- Create a round hole of at least 14mm in the surface so the cable can be passed through it.
- Assemble the MINI SCOPE light source to the wall mount using the screw. (Fig. 5)
- Press the soft rubber wall plug around the cable and, together with the cable, push it inside the hole for the cable duct. The wall plug can be used to give the cable duct a water-proof seal. (Fig. 6)

Ground-based assembly:

- Screw the wall mount to the ground pin using the accompanying torx screw.
- Assemble the MINI SCOPE light source to the wall mount using the screw.
- Insert the MINI SCOPE into the ground.

Step 2

Join the Easy-Lock connector to the main cable. (Fig. 2)

- There are two cable ducts. The duct with the narrowest slot is suit-

able for the 14/2 and 10/2 main cable. When using the old (thick) 10/2 cable, you should use the duct with the wide slot.

- Clamp the correct cable duct on top of the main cable. There should be no space left between the cable and the duct.
- Place the cable duct (with the cable at the bottom) in the Easy-Lock connector.
- Tighten the threaded cap on the Easy-Lock connector. This will cause the contacts to be pushed through the insulation on the cable. In tightening the cap, a little gel is applied to the contacts in the Easy-Lock connector. This serves to protect the contacts against moisture. A little gel may possibly come out of the Easy-Lock connector: so after installation (and/or before a meal), wash your hands with soap and water, and avoid the gel coming into contact with your eyes.

Step 3

Connect the main cable to the fixture by connecting the mini-connector. (Fig. 3) If the lamp does not work correctly, check that the Easy-Lock connector is properly connected to the main cable. Do the same for the mini-connector. Repeat steps 2 and 3. When the fixture is connected to the main cable also check that the contacts of the Easy-Lock connector are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

General maintenance advice

We advise wiping the fixture down at least once a year using a clean cloth and warm water.

D

Inhalt

1x SHIELD 1

Material

Nylon

Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Es wird empfohlen, diese Installationshinweise aufzubewahren.

Verwendung

Kappe für Platzierung auf MINI SCOPE. (Abb. 1a) Mit SHIELD 1 ist das Licht von MINI SCOPE an einer Seite abschirmbar, so dass nicht direkt in die Lichtquelle geblickt wird. (Abb. 1b)



Achtung!

Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Gartenbeleuchtung!

Anschluss der Armatur an 12 V

Dank der bereits installierten Lichtquelle ist die Armatur gebrauchsfertig; es braucht also nicht erst eine Lichtquelle eingesetzt zu werden. Achtung: Öffnen Sie den Spot nicht selbst. Bei einem gebrochenen Siegel erlischt die Garantie.

Schritt 1

Der MINI SPOT kann mittels einer Wandhalterung an einer Wand montiert werden und mittels Wandhalterung und Bodenstift im Boden befestigt werden.

Für Montage an ein Wandelement:

- Befestigen Sie die Wandhalterung mit der mitgelieferten Schraube (und ggf. Abdeckung) am Untergrund. (Abb. 4)
- Erstellen Sie für die Kabeldurchführung eine Öffnung von rund 14 mm.
- Befestigen Sie die Lichtquelle des MINI SCOPE mithilfe der Schraube an der Wandhalterung. (Abb. 5)
- Schieben Sie den weichen Gummistecker um das Kabel und drücken Sie diese zusammen mit dem Kabel in die Öffnung der Kabeldurchführung. Der Gummistecker dichtet die Öffnung der Kabeldurchführung wasserdicht ab. (Abb. 6)

Zur Anbringung im Boden:

- Schrauben Sie die Wandhalterung mithilfe der mitgelieferten Torxschraube an den Bodenstift.
- Befestigen Sie die Lichtquelle des MINI SCOPE mithilfe der Schraube an der Wandhalterung.
- Stecken Sie die MINI SCOPE an die gewünschte Stelle im Boden.

Schritt 2

Schließen Sie den Easy-Lock-Verbinder an das Hauptkabel an. (Abb. 2)

- Es sind zwei Kabelkanäle vorhanden. Der Kanal mit der schmalsten Aussparung ist für das 14/2- und 10/2-Hauptkabel geeignet. Wenn das alte (dicke) 10/2-Kabel verwendet wird, dann den Kanal mit der breiten Aussparung verwenden.
- Den richtigen Kabelkanal auf das Hauptkabel klemmen. Es bleibt kein Zwischenraum zwischen Kabel und Kanal.
- Den Kabelkanal (mit dem Kabel an der Unterseite) in den Easy-Lock-Verbinder einsetzen.
- Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Easy-Lock-Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. Beim Zuschrauben des Deckels wird zum der Kontakte gegen Feuchtigkeit eine kleine Menge Gel gegen die Kontakte im Easy-Lock-Verbinder gepresst. Sollte etwas Gel aus dem Easy-Lock-Verbinder austreten, waschen Sie sich bitte nach der Installation (und vor dem Essen) die Hände mit Wasser und Seife und vermeiden Sie, dass Gel in die Augen gelangt.

Schritt 3

Verbinden Sie das Hauptkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 3) Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Easy-Lock-Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 2. und 3. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte des Easy-Lock-Verbinders beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Beleuchtung weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Allgemeiner Wartungshinweis

Wir empfehlen Ihnen, die Armatur mindestens einmal jährlich mit einem sauberen Tuch und warmem Wasser abzuwischen.

F

Contenu

1x SHIELD

Matériau

Nylon

Lisez attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation. Il est vivement conseillé de conserver les présentes instructions d'installation.

Utilisation

Petit écran à placer sur MINI SCOPE. (Fig. 1a) L'écran SHIELD 1 permet de masquer l'éclairage du spot MINI SCOPE d'un seul côté, pour éviter d'avoir à regarder dans la source lumineuse. (Fig. 1b)

**Important !**

Utilisez ce produit uniquement avec un système in-lite. L'utilisation de produits autres que les produits in-lite annulera la garantie.

Profitez de l'éclairage de votre jardin.

Installation de l'armature sur 12 V

La source lumineuse étant déjà montée, l'armature est immédiatement prête à l'emploi. Il est donc inutile de commencer par poser la source lumineuse. Attention ! N'ouvrez pas le spot vous-même. La garantie est annulée si le sceau de garantie a été brisé.

Étape 1

Le MINI SPOT peut être fixé au mur avec le support mural, et placé à même le sol entre les plantes au moyen du piquet de terre et du support mural.

Pour la fixation au mur :

- Fixer le support mural avec la vis fournie (et éventuellement une cheville) au mur. (Fig. 4)
- Pour le passage du câble, prévoir un trou d'un diamètre de 14mm dans le mur.
- Fixer le corps du MINI SCOPE à l'aide de la vis au support mural. (Fig. 5)
- Placer le goujon en caoutchouc souple autour du câble, et l'insérer avec le câble dans le trou dans le mur. Le goujon assurera l'étanchéité du trou où passe le câble. (Fig. 6)

Pour le placer dans la terre :

- Fixer le support mural au piquet à l'aide de la vis torx fournie.
- Fixer le corps du MINI SCOPE à l'aide de la vis au support mural.
- Placez le piquet avec le MINI SCOPE à l'endroit voulu.

Étape 2

Raccordez le connecteur Easy-Lock au câble principal. (Fig. 2)

- Il y a deux gouttières de câble. La gouttière dont l'évidement est le plus étroit convient aux câbles principaux 14/2 et 10/2. Si vous

faites usage de l'ancien câble (épais) 10/2, utilisez donc la gouttière dont l'évidement est large.

- Fixez la gouttière de câble appropriée en dessus du câble principal. Il ne reste plus d'espace entre le câble et la gouttière.
- Placez la gouttière de câble (avec le câble du côté inférieur) dans le connecteur Easy-Lock.
- Serrez le capuchon fileté sur le connecteur Easy-Lock. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. Au serrage du capuchon, une petite quantité de gel est pressée contre les contacts dans le connecteur Easy-Lock. Ceci pour protéger les contacts contre l'humidité. Il se peut que du gel sorte également du connecteur Easy-Lock. Après l'installation, lavez-vous les mains à l'eau et au savon (et/ou avant un repas) et évitez tout contact des yeux avec le gel.

Étape 3

Connectez le câble principal à l'armature en raccordant le mini-connecteur. (Fig. 3) Si la lampe ne fonctionne pas correctement, assurez-vous que le connecteur Easy-Lock est correctement raccordé au câble principal. Vérifiez aussi la connexion du miniconnecteur. Répétez les étapes 2 et 3. Vérifiez si les contacts du connecteur Easy-Lock n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de l'armature au câble principal. Si vous n'y parvenez pas, contactez votre distributeur.

Conseils généraux d'entretien

Il est conseillé de nettoyer l'armature au moins une fois par an à l'aide d'un chiffon propre et d'eau chaude.

Contenido

1x SHIELD

Material

Nylon

**Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.
Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.**

Uso

Para montar con los apliques de MINI SCOPE. (Fig. 1a) Con SHIELD 1, se cubre la luz de MINI SCOPE por uno de los lados, para que no incida directamente en la vista. (Fig. 1b)

**¡Importante!**

Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

Disfrute de la iluminación en su jardín.

Instalación de la armadura a 12 V

Gracias a que la fuente de iluminación ya viene instalada, la armadura está lista para su uso inmediato y no es necesario colocar primero la fuente de iluminación. ¡Atención! No abra el reflector por su cuenta. Al romper el precinto quedará sin efecto la garantía.

Paso 1

El MINI SCOPE se puede montar en una pared mediante el enganche suministrado, o clavar en la tierra mediante el enganche y la pica.

Para el montaje en una pared:

- Fije el enganche a la superficie de la pared con el tornillo suministrado (y con un taco, si es preciso). (Fig. 4)
- Para el paso del cable, haga un agujero de unos 14 mm como mínimo en la superficie.
- Monte la fuente de iluminación del MINI SCOPE en el enganche con ayuda del tornillo. (Fig. 5)
- Empuje el tapón de goma blanda en torno al cable y presione el tapón junto con el cable sobre el agujero perforado para el paso del cable. El tapón cerrará e impermeabilizará el agujero de paso del cable. (Fig. 6)

Para el montaje en el suelo:

- Enrosque el enganche para la pared en la pica con ayuda del tornillo Torx suministrado.
- Monte la fuente de iluminación del MINI SCOPE en el enganche con ayuda del tornillo.
- Pinche la pica con el MINI SCOPE en el lugar que desee en la tierra.

Paso 2

Conecte el conector Easy-Lock al cable principal. (Fig. 2)

- Hay dos canaletas para cables. La canaleta de sección más estre-

cha es apta para los cables principales 14/2 y 10/2. Si se utiliza el cable 10/2 antiguo (el grueso), se recomienda usar la canaleta de sección ancha.

- Apriete la canaleta adecuada sobre el cable principal. No debe quedar espacio entre el cable y la canaleta.
- Coloque la canaleta (con el cable por debajo) en el conector Easy-Lock.
- Después, enrosque el tapón de rosca en el conector Easy-Lock. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. Al apretar el tapón se extiende un poco de gel sobre los contactos en el conector Easy-Lock. Esto sirve para proteger los contactos contra la humedad. Posiblemente salga un poco de gel del conector Easy-Lock: en ese caso, lávese las manos con agua y jabón después de la instalación (y/o antes de cada comida) y evite el contacto del gel con los ojos.

Paso 3

Efectúe la conexión entre el cable principal y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 3) Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector Easy-Lock está conectado correctamente al cable principal. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 2 y 3. Compruebe a este respecto si los contactos del conector Easy-Lock no se han doblado al conectar la armadura al cable principal. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

Recomendación general de mantenimiento

Le recomendamos limpiar la armadura, al menos una vez al año, con un paño limpio y agua caliente.

